



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici 6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten	4863	15/12/2022

### OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA NEGOZIATA PER I LAVORI DI MANUTENZIONE DEL CAMPO DA CALCIO DELLO STADIO DRUSO DI BOLZANO PER PARTITE DI CAMPIONATI A LIVELLO PROFESSIONISTICO -- CIG 9499743BE9 . AMMISSIONE DEGLI OFFERENTI ALLA PROCEDURA DI GARA E AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO - PARADELLO GREEN SRL DI RODENGO SAIANO (BS) - EURO 92.625,00 (IVA ESCLUSA)

VERHANDLUNGSVERFAHREN FÜR DIE ARBEITEN FÜR DIE JÄHRLICHE INSTANDHALTUNG DES FUSSBALLPLATZES IM DRUSUSSTADION IN BOZEN FÜR SPIELE DER PROFILIGA- CIG 9499743BE9 - ZULASSUNG VON BIETERN AM VERGABEVERFAHREN UND ZUSCHLAGSERTEILUNG - PARADELLO GREEN SRL AUS RODENGO SAIANO (BS) - EURO 92.625,00 (OHNE MWST.)

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 di data 11.04.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) - detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, viene effettuata una dettagliata individuazione degli atti delegati e

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den

Determina n./Verfügung Nr.4863/2022

6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici  
6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten

devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

vista la determinazione dirigenziale n. 3329 del 23.09.2021 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 - Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2022 -2023 del Comune di Bolzano;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

Determina n./Verfügung Nr.4863/2022

Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3329 vom 23.09.2021, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan (HVP) zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2022 -2023 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde.

6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici  
6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione;
- la L. 120/2020
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".
- das Gesetz Nr. 120/2020

Premesso, che:

con determinazione dirigenziale n. 4331 del 22.11.2022 è stata deliberata l'indizione della procedura negoziata per l'affidamento del servizio di manutenzione del campo da calcio dello Stadio Druso per partite di campionati a livello professionistico ed impegnata la spesa presunta di Euro 195.000,00 (al netto di IVA);

con medesimo atto sono state approvate le modalità di gara;

il servizio è aggiudicato mediante procedura negoziata, ai sensi dell'art. 26 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e degli artt. 9 e segg. del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", precisando che l'aggiudicazione avverrà, ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., al solo prezzo in quanto compatibile, con "offerta economica" da produrre secondo il metodo del ribasso percentuale sull'importo posto a base di gara;

il servizio, previsto nel programma degli acquisti di beni e servizi 2022 -2023 con codice CUI S00389240219202200113, comporta una spesa complessiva di Euro 195.000,00 (al netto di IVA) così suddivisa:

- Euro 97.500,00 per il periodo dal 1 gennaio al 30.06.2023
- Euro 97.500,00 per il periodo opzionale di proroga dal 01.07.2023 al 31.12.2023;

*alla gara sono state invitate 5 (cinque) imprese con invio della lettera invito tramite il portale bandi alto*  
Determina n./Verfügung Nr.4863/2022

Prämisse:

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4331 vom 22.11.2022, wurde die Durchführung des Verhandlungsverfahrens zur Vergabe der Dienstleistung betreffend die Instandhaltung des Fussballplatzes im Drususstadion in Bozen für Spiele der Profiligen und die Ausgabe von 195.000,00 Euro (ohne MwSt.) genehmigt.

Mit selbem Akt wurde die Art der Vergabe genehmigt.

Der Zuschlag der Dienstleistung erfolgt mittels Verhandlungsverfahren, gemäß Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F., und Artt. 9 und ff. der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ präzisierend, dass der Zuschlag, gemäß Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. nur nach dem günstigsten Preis erteilt wird, da dieses mit einem nach dem System des Preisabschlages auf den Ausschreibungsbetrag erstellten „wirtschaftlichen Angebot“ vereinbar ist.

Die Dienstleistung, die in dem Programm der Beschaffungen von Gütern 2022 -2023 der Gemeinde Bozen mit CUI Kodex: S00389240219202200113 enthalten ist, beinhaltet einen Ausgabe von 195.000,00 Euro, (ohne MwSt.) der wie folgt aufgeteilt ist:

- 97.500,00 Euro für den Zeitraum vom 1. Januar bis 30.06.2023
- 97.500,00 Euro für den optionalen Verlängerungszeitraum vom 01.07.2023 bis 31.12.2023;

Zur Ausschreibung wurden mit Sendung der Einladungsschreiben durch das Portal bandi – alto

adige in data 30.11.2022 (gara n. 067643/2022)

In data 13.12.2022 è scaduto il termine per la presentazione delle offerte;

Entro il termine prefissato nella lettera di invito sono pervenute le seguenti offerte:

- 1) PARADELLO GREEN SRL/GMBH di/aus Rodengo Saiano (BS)
- 2) RAPPO SRL/GMBH di/aus Cusago (MI)
- 3) PEDROTTI IMPIANTI SRL/GMBH di/aus Calliano (TN)

Nelle procedure telematiche, in considerazione del fatto che non solo è garantita la tracciabilità di tutte le fasi ma anche l'inviolabilità delle buste elettroniche contenenti le offerte e l'incorruttibilità di ciascun documento presentato, non sussiste l'obbligo di svolgere le operazioni di apertura delle offerte in seduta pubblica (art. 21 della L.P. n. 3/2020).

in data 13.12.2022 alle ore 15.05 il Dirigente competente, assistito da due testimoni, in seduta riservata ha aperto la BUSTA VIRTUALE A contenente la DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA prodotta dai concorrenti in via telematica tramite il portale [www. bandi- alto adige.it.](http://www.banditadige.it), ha verificato la completezza e la regolarità della documentazione amministrativa (virtuale) di tutti i concorrenti, ha provveduto all'apertura delle offerte economiche e stilato la graduatoria finale;

gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale di procedura negoziata n. 38/2022 del 13.12.2022 (CIG 9499743BE9), al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Amministrazione Lavori Pubblici del Comune di Bolzano;

la migliore offerta è risultata quella dell'impresa PARADELLO GREEN SRL di Rodengo Saiano (BS) che ha offerto un ribasso percentuale del 5,00%;

la stazione appaltante, tramite il RUP (ing. Georg Gschliesser), ha valutato la congruità delle offerte ai sensi dell'art. 97 comma 1, 4, 5, 6 e 7 del Codice e ss.mm.ii. (dichiarazione del Responsabile Unico del Procedimento dd. 13.12.2022 ai sensi dell'art. 30, commi 1 e 2 della L.P. n. 16/2015);

si ritiene pertanto di aggiudicare in via definitiva

Determina n./Verfügung Nr.4863/2022

adige vom 30.11.2022 (Ausschreibung Nr. 067643/2022), 5 (fünf) Unternehmen eingeladen

Am 13.12.2022 ist der Termin für die Vorlage der Angebote verfallen.

Innerhalb des im Einladungsschreiben festgelegten Termins sind folgende Angebote eingegangen:

Angeichts der Tatsache, dass bei telematischen Verfahren nicht nur die Nachverfolgung aller Phasen, sondern auch die Unversehrtheit der elektronischen Umschläge, welche die Angebote enthalten, und die Integrität jedes vorgelegten Dokumentes garantiert ist, besteht keine Pflicht, die Öffnung der Angebote in öffentlicher Sitzung vorzunehmen (art. 21 des LG. Nr. 3/2020).

Am 13.12.2022 um 15.05 Uhr hat der zuständige leitende Beamte im Beisein von zwei Zeugen in nicht öffentlicher Sitzung der VIRTUELLE UMSCHLAG A geöffnet, der die über das Portal [www.ausschreibungensuedtirol.it](http://www.ausschreibungensuedtirol.it) elektronisch übermittelten VERWALTUNGSUNTERLAGEN der Bieter enthält, hat die Vollständigkeit und Ordnungsmäßigkeit der Verwaltungsunterlagen (virtuellen) aller Bieter überprüft, die wirtschaftlichen Angebote geöffnet und die endgültige Rangordnung erstellt

Die Verfahrensschritte sind in dem bestehenden Protokoll über das Verhandlungsverfahren Nr. 38/2022 vom 13.11.2022 (CIG 9499743BE9), beschrieben, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Rahmen der öffentlichen Arbeiten der Gemeinde Bozen hinterlegt ist;

Als bestes Angebot ist jenes des Unternehmens PARADELLO GREEN GMBH aus Rodengo Saiano (BS), mit prozentuellem Preisnachlass von 5,00% hervorgegangen;

Der Auftraggeber, durch den einzigen Verfahrensverantwortlichen (Ing. Georg Gschliesser), hat gemäß Art. 97 Abs. 1, 4, 5, 6 und 7 des Kodex, i.g.F. die Angemessenheit des Angebotes bewertet (Erklärung des einzigen Verfahrensverantwortlichen vom 13.12.2022 gemäß Art. 30, Abs. 1 und 2 des LG. Nr. 16/2015).

Demzufolge wird es für zweckmäßig erachtet, das

6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici  
6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten

all'impresa PARADELLO GREEN SRL di Rodengo Saiano (BS) il servizio sopracitato, in quanto l'offerta appare congrua, alle condizioni e prezzi di cui all'offerta presentata nell'ambito della citata procedura;

Unternehmen PAREDELLO GREEN GMBH aus Rodengo Saiano (BS) mit obgenannten Dienst, weil das Angebot angemessen erscheint, zu den Bedingungen und Preisen entsprechend dem im Zuge des genannten Verfahrens eingereichten Angebot zu beauftragen

L'importo dell'affidamento è così determinato e suddiviso:

Der Zuschlagsbetrag ist wie folgt aufgeteilt:

Servizio da appaltare dal 01.01 al 30.06.2023 (base d'asta)	Euro	97.500,00	zu verdingenden Dienst vom 01.01 bis 30.06.02023 (Ausschreibungsbetrag)
A dedurre ribasso offerto (5,00%)	Euro	4.875,00	angebotener Preisabschlag (5,00%)
Totale		92.625,00	Gesamtbetrag
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	0,00	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
<b>TOTALE COMPLESSIVO (Iva esclusa)</b>	<b>Euro</b>	<b>92.625,00</b>	<b>GESAMTBETRAG (Mwst. Ausgeschl.)</b>

considerato che si ritiene non necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili, che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica,

Die Anforderung des CUP-Codes wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit,

#### DETERMINA

#### VERFÜGT

DER AMTSDIREKTOR

per i motivi espressi in premessa:

aus den eingangs erwähnten Gründen:

- 1) di approvare il verbale di procedura negoziata n. 38/2022 del 13.12.2022 (CIG 9499743BE9) riguardante il servizio di manutenzione del campo da calcio dello Stadio Druso per partite di campionati a livello professionistico, al quale si rinvia *per relationem*, che è depositato presso l'Ufficio Amministrazione Lavori Pubblici del Comune di Bolzano;
- 2) di dare atto che, vista l'applicazione alla procedura di gara del regime semplificato dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e Determina n./Verfügung Nr.4863/2022

- 1) das Protokoll über das Verhandlungsverfahren Nr. 38/2022 vom 13.12.2022 (CIG 9499743BE9), betreffend die Dienstleistung betreffend die Instandhaltung des Fussballplatzes im Drusustadion in Bozen für Spiele der Profiligen, auf welches Bezug genommen wird und welches das Wettbewerbsverfahren im Detail beschreibt und beim Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Rahmen der öffentlichen Arbeiten der Gemeinde Bozen hinterlegt ist, zu genehmigen;
- 2) Es wird festgehalten, nachdem auf das Vergabeverfahren die vereinfachte Regelung des Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F.

ss.mm.ii., l'ammissione da parte dell'Autorità di gara dei concorrenti in sede di apertura della busta A, non è da intendersi un'ammissione soggetta al regime di cui agli artt. 29 e 76, comma 2-bis del D.Lgs. n. 50/2016 che presuppone una verifica della documentazione attestante l'assenza dei motivi di esclusione di cui all'art. 80, nonché la sussistenza dei requisiti di idoneità professionale economico finanziari e tecnico organizzativi

Anwendung findet, ist die Zulassung der Wirtschaftsteilnehmer im Zuge der Öffnung des Umschlages A seitens der Ausschreibungsbehörde nicht als Zulassung zu verstehen, die der Regelung laut Artt. 29 und 76, Absatz 2-bis des Gv.D. Nr. 50/2016 unterliegt. Letztere setzt nämlich eine Überprüfung der Unterlagen voraus, die das Fehlen von Ausschlussgründen laut Art. 80 sowie das Bestehen der wirtschaftlich-finanziellen und technisch-organisatorischen Anforderungen bestätigt.

**3)** di aggiudicare in via definitiva il servizio di cui sopra all'impresa PARADELLO GREEN SRL di Rodengo Saiano (BS) per un importo complessivo di Euro **113.002,50** (I.V.A. compresa) nonché alle altre condizioni indicate nell'offerta presentata in sede di gara. L'importo risulta così composto:

**3)** Die obgenannte Dienstleistung seitens des Unternehmens PARADELLO GREEN GMBH aus Rodengo Saiano (BS) über einen Gesamtbetrag von **113.002,50** Euro (MwSt. inbegriffen), sowie zu den anderen im eingereichten Angebot angegebenen Bedingungen, wird endgültig zugeschlagen. Der Gesamtpreis setzt sich wie folgt zusammen.

Servizio da appaltare (base d'asta)	Euro	97.500,00	zu verdingenden Dienst (Ausschreibungsbetrag)
A dedurre ribasso offerto (5,00%)	Euro	4.875,00	angebotener Preisabschlag (5,00%)
Totale	Euro	92.625,00	Gesamtbetrag
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	0,00.-	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
<b>TOTALE COMPLESSIVO (Iva esclusa)</b>	Euro	92.625,00	<b>GESAMTBETRAG (Mwst. Ausgeschl.)</b>
22% IVA su € 113.433,41	Euro	20.377,50	22 % MwSt. auf € 113.433,41
<b>TOTALE COMPLESSIVO</b>		<b>113.002,50</b>	<b>GESAMTBETRAG</b>

**4)** di approvare la spesa derivante di Euro **113.002,50** compresa);

**4)** die daraus entstehende Ausgabe von **113.002,50 Euro** (MwSt. inbegriffen) zu genehmigen;

**5)** di approvare le clausole contrattuali contenute nella lettera invito dd. 30.11.2022 e relativi allegati costituiti da:

**5)** Es werden die im *Einladungsschreiben* vom 30.11.2022 enthaltenen Vertragsklauseln mit den jeweiligen Anlagen genehmigt. Diese umfassen:

- disciplinare di gara (testo bilingue);
- dati anagrafici (Allegato A) – documento generato dal sistema;

- die Wettbewerbsbedingungen (zweisprachiger Text);
- die Anagrafische Daten (Anlage A) das vom System generiert wird;

- dichiarazione di partecipazione (Allegato A1) (testo italiano e tedesco);
- dichiarazione di partecipazione impresa mandante (Allegato A1-bis) (testo italiano e tedesco);
- "Allegato A1\_ter" - Dichiarazione di subappalto;
- offerta economica (Allegato C) (testo italiano) - documento generato dal sistema;
- Capitolato d'oneri;
- criteri di valutazione offerte anomale
- patto di integrità in materia di contratti pubblici

custoditi e visibili presso l'[Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali](#) del Comune di Bolzano, ai quali si fa espresso rinvio ai sensi del IV comma, art. 76, comma 4 del D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

- die Teilnahmeerklärung (Anlage A1) (italienischer und deutscher Text);
- die Teilnahmeerklärung des auftraggebenden Unternehmens (Anlage A1-bis) (italienischer und deutscher Text);
- "Anlage A1\_ter" - Erklärung zur Weitervergabe;
- das Wirtschaftliches Angebot (Anlage C) (italienischer Text) das vom System generiert wird;
- Besondere Verdingungsordnung;
- Richtlinie für die Bewertung der übertrieben niedrigen Angebote
- Integritätsvereinbarung in Bezug auf die Öffentlichen Aufträge

Diese Unterlagen, auf welche im Sinne von Art. 76, Absatz 4 des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 ausdrücklich Bezug genommen wird, sind beim [Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde](#) Bozen hintergelegt und einsehbar.

- 6)** di dare atto che a norma dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., la stazione appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo al solo aggiudicatario (comprese eventuali imprese ausiliarie e consorziate esecutrici);
- 7)** di dare atto che l'aggiudicazione definitiva diventa efficace, sub condizione sospensiva della verifica relativa al costo per la manodopera ai sensi dell'art. 97 comma 5 lettera d) del D.Lgs. 50/2016 e alla verifica della congruità degli oneri aziendali interni di sicurezza ai sensi dell'art. 97 comma 5 lettera c) del D.Lgs. 50/2016, del possesso dei prescritti requisiti dal D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dei requisiti speciali prescritti dalla documentazione di gara
- 8)** di prendere atto che il l'impresa PARADELLO GREEN SRL ha indicato i conti correnti dedicati e le persone delegate ad operare sul conto, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e s.m.;
- 9)** di dare atto che entro la scadenza indicata dall'Amministrazione, l'impresa PARADELLO

- 6)** Es wird festgestellt, dass laut Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F., die Vergabestelle die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen, nur auf den Zuschlagsempfänger (einschließlich etwaige Hilfsunternehmen und ausführende Konsortiumsmitglieder) beschränkt.
- 7)** Es wird festgestellt, dass der endgültige Zuschlag unter der aufhebenden Bedingung der Überprüfung *der Kosten für Arbeitskräfte gemäß Art. 97 Abs. 5 Buchst. d) GvD Nr. 50/2016 und der Überprüfung der Angemessenheit der betriebsinternen Sicherheitskosten, gemäß Art. 97 Abs. 5 Buchst. c) GvD Nr. 50/2016* der vom Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. vorgesehenen Voraussetzungen und der von den Wettbewerbsunterlagen vorgesehenen besonderen Voraussetzungen wirksam wird.
- 8)** Es wird zur Kenntnis genommen, dass gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010, i.g.F., über die Rückverfolgung der Finanzflüsse das Unternehmen PARADELLO GREEN GMBH die Daten der vorbehaltenen Kontokorrentkonten und der Personen, die ermächtigt sind, auf den Konten zu operieren, angegeben hat.
- 9)** festzuhalten, dass das Unternehmen PARADELLO GREEN GMBH innerhalb der von der

GREEN SRL dovrà inoltrare la cauzione definitiva nella misura prevista dall'art. 36, comma 2 della L.P. n. 16/2015;

Verwaltung angegebenen Frist die endgültige Kautions in der von Art. 36, Absatz 2 des L.G. Nr. 16/2015 vorgesehenen Höhe übermitteln muß;

**10)** di dare atto che l'Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici provvederà a stipulare il contratto per mezzo di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

**10)** Der Vertrag wird im Wege des Briefverkehrs, gemäß Art. 37, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art, 21, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen.

**11)** di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nel capitolato d'oneri;

**11)** festzuhalten, dass die Zahlung zu den in den Besondere Verdingungsordnung festgelegten Modalitäten vorgenommen wird.

**12)** di prenotare la spesa complessiva di Euro 113.002,50 (IVA 22% compresa) come da documento contabile inserito nel sistema informatico;

**12)** Die Gesamtausgabe von 113.002,50 Euro (inkl. 22% MwSt.) wird gemäß dem im Informatiksystem erfassten Buchhaltungsbeleg zu buchen.

**13)** di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016

**13)** Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

**14)** a seguito del ricevimento della comunicazione di adozione del presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

**14)** Nach Erhalt der Mitteilung über den Erlass der gegenständlichen Verfügung kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Abteilung Bozen – innerhalb von 30 Tagen Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	7194	06011.03.020900006	Manutenzione ordinaria e riparazioni	113.002,50

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin  
TOMAZZONI VALENTINA / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

da4275ad5c74851db4c3da1c4f62d03bb0a46db75b8878cd782dff046cb3300b - 9842958 - det\_testo\_proposta\_14-12-2022\_09-26-49.doc  
9c7cbf243e1e60dbc083f500378ff503ee28ff2ff95533daa60f7a579e92e292 - 9842959 - det\_Verbale\_14-12-2022\_09-41-24.doc  
2c984fd47a7ca6e5bfa4935ea57bd603a87350c4a5ef8820170ef14aa0ea290b - 9843008 - Allegato contabile.rtf